



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Frühjahrssession 2025 • Fünfzehnte Sitzung • 21.03.25 • 08h00 • 15.320  
Conseil national • Session de printemps 2025 • Quinzième séance • 21.03.25 • 08h00 • 15.320



15.320

**Standesinitiative Tessin.  
Systematische Vorlage  
des Strafregisterauszugs  
bei der Beantragung  
von Aufenthaltsbewilligungen  
durch EU-Bürgerinnen und -Bürger (1)**

**Initiative déposée  
par le canton du Tessin.  
Possibilité de demander  
systématiquement un extrait  
du casier judiciaire  
d'un citoyen de l'Union européenne  
déposant une demande  
de permis de séjour (1)**

**Iniziativa cantonale Ticino.  
Possibilità di richiedere  
sistematicamente la fedina penale  
ai cittadini dell'Unione europea  
che chiedono il rilascio  
di un permesso di dimora (1)**

*Abschreibung – Classement*

---

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 22.03.19 (FRIST - DÉLAI)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.03.21 (FRIST - DÉLAI)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.23 (FRIST - DÉLAI)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 21.03.25 (ABSCHREIBUNG - CLASSEMENT)

---

15.321

**Standesinitiative Tessin.  
Systematische Vorlage  
des Strafregisterauszugs  
bei der Beantragung  
von Aufenthaltsbewilligungen  
durch EU-Bürgerinnen und -Bürger (2)**

**Initiative déposée  
par le canton du Tessin.**



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Frühjahrssession 2025 • Fünfzehnte Sitzung • 21.03.25 • 08h00 • 15.320  
Conseil national • Session de printemps 2025 • Quinzième séance • 21.03.25 • 08h00 • 15.320



**Possibilité de demander  
systématiquement un extrait  
du casier judiciaire  
d'un citoyen de l'Union européenne  
déposant une demande  
de permis de séjour (2)**

**Iniziativa cantonale Ticino.**

**Possibilità di richiedere  
sistematicamente la fedina penale  
ai cittadini dell'Unione europea  
che chiedono il rilascio  
di un permesso di dimora (2)**

*Abschreibung – Classement*

### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 22.03.19 (FRIST - DÉLAI)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.03.21 (FRIST - DÉLAI)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.23 (FRIST - DÉLAI)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 21.03.25 (ABSCHREIBUNG - CLASSEMENT)

*Antrag der Kommission  
Die Behandlungsfrist verlängern*

*Antrag Wasserfallen Christian*

Die Initiativen abschreiben

*Schriftliche Begründung*

Die beiden kantonalen Initiativen Tessin (15.320 und 15.321) sind schon zehnjährig. Für die Verhandlungen mit der EU bezüglich Ecris und Ecris-TCN sind diese beiden Vorstöße nicht notwendig. Deshalb wird die Abschreibung beider kantonalen Initiativen beantragt.

*Proposition de la commission  
Prolonger le délai de traitement*

*Proposition Wasserfallen Christian  
Classer les initiatives*

**Präsidentin** (Riniker Maja, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.320/30452)

Für den Antrag Wasserfallen Christian ... 94 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 94 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Mit Stichentscheid der Präsidentin  
wird der Antrag Wasserfallen Christian angenommen  
Avec la voix prépondérante de la présidente  
la proposition Wasserfallen Christian est adoptée*